

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 18 (1938)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

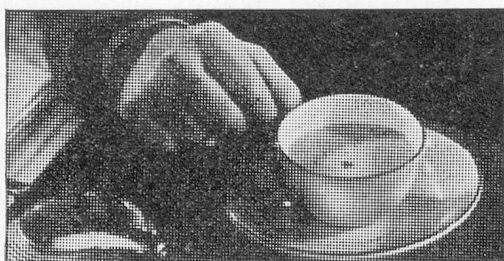
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# *Il se développe...*



## ADMIRABLEMENT

**L** n'est pas gros sans doute, ses joues sont pleines sans excès; mais il grandit, et il a déjà de bons petits muscles : C'est un bel enfant ★ Depuis qu'il est sevré, son premier déjeuner s'est toujours appelé Ovomaltine, dont il aime le fin arôme de cacao ★ Ovomaltine combine pour son plus grand bien, tous les éléments nutritifs de l'œuf, du lait et du malt (orge germée) demeurés vivants, riches de toutes leurs vitamines, aisés à prendre, comme à digérer, générateurs de cette énergie neuve qui active sa croissance ★ Sa maman, que les soins du ménage fatiguent, partage son déjeuner : elle supporte vaillamment tous les efforts.



★ **A LA MAISON :** Ovomaltine, en paillettes solubles, se prend aussi bien dans une tasse de lait que dans votre premier déjeuner habituel.

★ **AU DEHORS :** Les croquettes d'Ovomaltine et les croquettes "Novaltine", enrobées de chocolat, constituent une collation fortifiante et d'un goût agréable.

# OVOMALTINE

**L'ALIMENT FORCE**

★ En vente dans toutes les Pharmacies, Herboriseries et bonnes Maisons d'Alimentation.

Établissements **WANDER**, à **CHAMPIGNY-sur-MARNE (Seine)**.

G. ROTH & C° - Société Anonyme  
**BERTHOUD-BURGDORF**  
(Suisse)

---

---

Exportation de véritables fromages suisses  
*Emmental - Gruyères - Sbrinz*

---

---

« PETITS GRUYÈRES » EN BOITES

Marques : " Château de Berthoud " et " Adoro "

CAFÉ

SANS CAFÉINE

---

---

— NON TORRÉFIÉ, EN SACS DE 60 Kgs —

QUALITÉS :

Santos — Haïti — Guatemala — Colombie  
Salvador — Mexique — Malabar — etc...

Décaféiné par notre nouveau procédé breveté

Expéditions régulières en tous pays européens et d'Outre-mer

DEMANDEZ OFFRES :

**Coffex S.A., Schaffhouse, Suisse**

---

---

---

---

---





# ETERNA

LA MONTRE DE PRECISION  
DEPUIS 1856

Inoxydable —————  
————— Imperméable  
Anti-magnétique ———  
Amortisseur de chocs

FRANCE ET ALGÉRIE :  
NOUVELLE S<sup>IE</sup> D'HORLOGERIE DE LUXE  
27, Rue de la Michodière - PARIS

## FONDERIE BOILLAT S. A.

RECONVILIER SUISSE

Maison fondée en 1850

Adr. Télégraphique : Fonderie Téléphones : 92.211 - 92.212

### Laitons

DESTINÉS AUX INDUSTRIES  
DE L'HORLOGERIE, DU COMPTEUR  
DU DÉCOLLETAGE

en Planches, Bandes, Rondelles  
————— Barres et Fils —————

### Laitons

EN BARRES PROFILÉES  
POUR LA CONSTRUCTION

SPÉCIALITÉS :

Profils pour Rideaux et Tentures

- BAGUETTES POUR SOUDURE -

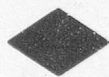
## Les Fils de M. LUSTENBERGER & DURST Frères S. A.

CHAM (Suisse)

Maison fondée en 1862

*rappellent à MM. les Clients leur grand choix de fromages*

EMMENTAL  
GRUYÈRE  
SBRINZ



Crèmes de Gruyère marque " LE SUPERBE "  
provenant des meilleurs centres suisses de production.



# EMMENTAL S. A.

*Société anonyme au capital de Fr. 1.000.000*

Siège Social et Comptoirs de Vente : **11, r. des Déchargeurs, PARIS-I<sup>er</sup>**

Télégrammes : **Emmental-Paris-117**

Téléphone : **Central 77-95**

**près des Halles Centrales**

## IMPORTATIONS -- VENTE EN GROS

Ses Fromages Suisses classiques :

**EMMENTAL,**

**GRUYÈRE** (Fribourg),

**SBRINZ** (Spalen), le meilleur des fromages pour la râpe,

**SCHABZIEGER** (fromage vert) de Glaris, Crème de Gruyère, marque "Emmental"

Fournisseurs des meilleures Crèmeries et Maisons d'alimentation

# UTOPLEX

Les 5 poids les plus  
demandés en rou-  
leaux et en feuilles

Papier à calquer de haute  
transparence mat et satiné  
Très grande résistance  
Transparence insurpassable.  
convenant admirablement à  
l'héliographie

Spécialité des  
**Papeteries Zuricoises sur Sihl**  
Zurich (Suisse)



**Marque « Le Laitier »**

## **Fromages Suisse**

**Emmental, Gruyère,  
Sbrinz en meules**

*Crème de Gruyère en boîtes*

*Le plus exquis  
des Fromages Suisses*

*Diverses spécialités*

*Exportation dans tous les pays du monde*

♦ ♦ ♦ ♦

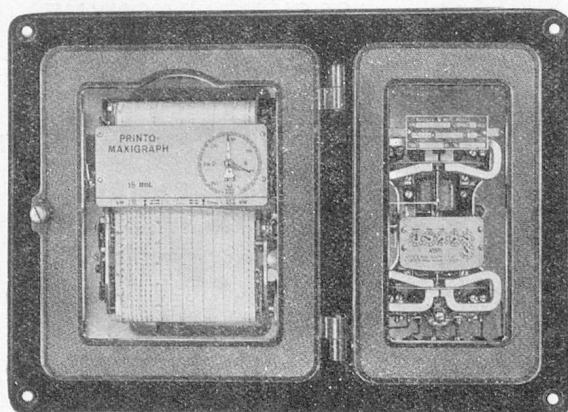
**Lemann et Cie**

Fondée en 1795

**Langnau-Emmental (Suisse)**

## **LANDIS & GYR s. a. ZOUG (Suisse)**

**COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ**



52-1559

PRINTO-MAXIGRAPH (marque déposée)

Enregistreur-imprimeur des valeurs moyennes de la charge

- - - A double et triple tarif - - -
- - A maximum - A dépassement - -
- -D'énergie réactive et apparente- -
- - Compteurs-étalons portatifs - -
- - - Station d'étalonnage - - -
- - - Horloges de contact - - -
- - - Interrupteurs horaires - - -
- - - Conjoncteurs-disjoncteurs - - -
- - - - Thermostats - - -

Représentation générale

pour la France et les Colonies

**JACQUES BERCHTOLD**

12, Rue Lapeyrère, PARIS (18<sup>e</sup>)

TÉLÉPHONE : MONTMARTRE 85-33



## Exportation de Fromages Suisses



# MUTHER et C<sup>o</sup> S. A.

Schüpfheim (Suisse)



**Emmental et Sbrinz : en meules**

**Crème de Gruyère en boîtes**

(et toutes les Spécialités)

## L'HELVÉTIA

**Compagnie Suisse d'Assurances**  
— **contre L'INCENDIE** —

### GARANTIES TOTALES

— AU 31 DÉCEMBRE 1937 —  
**Francs Suisses 24.448.000**

### SINISTRES RÉGLÉS

— JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1937 —  
**Francs Suisses 301.047.000**



SOCIÉTÉ ANONYME  
AU CAPITAL SOCIAL  
DE

10.000.000 DE FRANCS SUISSES

— FONDÉE EN 1861 —  
OPÉRANT EN FRANCE DEPUIS 1876



SIÈGE SOCIAL A  
**SAINT-GALL (SUISSE)**

**DIRECTION POUR LA FRANCE**

en son immeuble : **8 bis, rue de Châteaudun, PARIS (IX<sup>e</sup>)**





MAISON CONNUE POUR LA QUALITÉ  
DE SES FROMAGES D'EMMENTAL ET DE GRUYÈRE

CHAMPAGNE



**PIPER-HEIDSIECK**

Ancienne Maison HEIDSIECK fondée en 1785

KUNKELMANN & C<sup>o</sup> Successeurs

REIMS

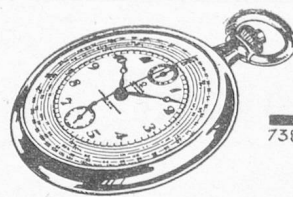
**LÜTOLF & C<sup>ie</sup>**  
**NEBIKON (Suisse)**



MEDAILLE D'OR  
 EXPOSITION  
 UNIVERSELLE  
 PARIS 1900

## Exportation de Fromage d'Emmental

Spécialité :  
 Crème de  
 Gruyère,  
 marque « Lis »,  
 en boîtes de  
 227, 170 et 114  
 grammes ; 6/6  
 et 12/12 por-  
 tions et assor-  
 ties. En vente  
 dans tous les  
 pays. Représen-  
 tants-conces-  
 sionnaires sont  
 demandés par-  
 tout.



7384

CHRONOGRAPHES DEPUIS 1.150 fr.

MONTRES DE PRECISION

# OMEGA

l'heure exacte pour la vie

*Lorsqu'il s'agit de fractions  
 de seconde, on fait appel à:*

**OMEGA**

seul chronomètreur  
 officiel des

**JEUX OLYMPIQUES**

Los Angeles  
 1932

Berlin  
 1936

EN VENTE

CHEZ LES HORLOGERS CONCESSIONNAIRES

## Aluminiumwerke A. G. Rorschach

(SUISSE)

Aluminium et Alliages légers  
 à haute résistance  
 sous toutes les formes laminées

TOLE -- BANDE -- DISQUE -- FEUILLE

Agent général pour la France :

**Aluminium Méridional**

63, Av. des Champs-Élysées, PARIS-8<sup>e</sup>

Représentant pour feuilles entrant  
 dans l'industrie chocolatière, biscuiterie, etc...

**M. Eugène FONTAINE**

7, Villa d'Idalie, VINCENNES (Seine)

Les Nouveautés  
 qui s'imposent

## TACO S.A.

Cap. F. S. 3.200.000

ZURICH, 2 Werdmuhleplatz  
 MULHOUSE, 17, rue de Huningue

Demandez à Zurich : les dernières créa-  
 tions en Tissus coton suisses, unis et  
 imprimés (Organdies, Imago, Ondor, etc.).

A Mulhouse : les rayonnées fantaisies, unies  
 et imprimées, les soies naturelles, les cotons  
 et les diverses spécialités pour les Colonies

SPÉCIALISTES DE LA CRAVATE  
HAUTES NOUVEAUTÉS

**FERRIN & VALON**  
GENÈVE  
La Cravate  
Infroissable  
*Ena - Flon*  
AGENT A PARIS :  
L. LANDY, 104, rue Réaumur

**Parfums Synthétiques**  
et tous  
**Produits Chimiques**  
pour

Parfumerie, Savonnerie, Cosmétique

**GIVAUDAN & C<sup>ie</sup>**  
36, Rue Ampère - PARIS - 17<sup>e</sup>

## Syndicat des Fabricants Argoviens de Tresses pour la Chapellerie, Wohlen (Argovie)

Adresse Télégraphique : Syndicat Wohlen (Argovie)

Tél. 61-259

Toutes matières pour la fabrication de chapeaux de dames :

Tresses — Bandes — Laines — Cloches — etc

### LISTE DES MEMBRES

ARGOVIA S. A., Mellingen  
J. BERTSCHINGER et C<sup>o</sup>, Wohlen  
Max BOHLER, Seengen  
Aloys BREITSCHMID et C<sup>o</sup> S. A., Wohlen  
M. BRUGGISSER et C<sup>o</sup> S. A., Wohlen  
H. DEBRUNNER et C<sup>o</sup> S. A., Brugg  
DREIFUSS Frères S. A., Wohlen  
Léon DUBLER et C<sup>o</sup>, Wohlen

Jean FISCHER et C<sup>o</sup>, Meisterschwanden  
FABRIQUE DE TRESSER MELLINGEN S. A.,  
Mellingen  
W. GRAF et C<sup>o</sup> S. A., Leutwi  
Aloys ISLER et C<sup>o</sup>, Wildegg  
Jacques ISLER et C<sup>o</sup> S. A., Wohlen  
Ad. LEIMGRUBER et C<sup>o</sup>, Seengen  
Joh. MEIER et C<sup>o</sup>, Taegerig

Georges MEYER et C<sup>o</sup> S. A., Wohlen  
Jacques MEYER et C<sup>o</sup> S. A., Wohlen  
Henry SCHLATTER et C<sup>o</sup> S. A., Fahrwangen  
SIEGRIST et C<sup>o</sup>, Seengen  
STAEGER et C<sup>o</sup> S. A., Villmergen  
Otto STEINMANN et C<sup>o</sup> S. A., Wohlen  
TSCHAMPER et C<sup>o</sup>, Olten  
Paul WALSER et C<sup>o</sup> S. A., Wohlen

## Usines Métallurgiques Suisses **SELVE & C<sup>ie</sup>, Thoune**

Télégrammes : Metallwerke

Téléphones : 28.82-28.86

Agent général pour la France :

**H. STAMM-NION, 9, rue Bleue, 9,  
PARIS-IX<sup>e</sup>**

Tél. Provence 18-75

Tous les alliages non ferreux  
en planches, bandes, barres, fils, etc.

### SPÉCIALITÉS :

Fils fins jusqu'à 0,04  $\frac{m}{m}$  de diamètre  
pour tissages métalliques

Bronze P.M.G. et Métaux  
pour monnaies et munitions

# RECORD

**GENÈVE**  
**LA MONTRE**  
**MODERNE DE**  
**QUALITÉ**



RECORD WATCH CO S.A.  
GENÈVE  
LONDRES  
TRAMELAN



## Tréfileries Réunies S.-A. Bienne (Suisse)

Fers et Aciers Étirés de Précision, en tous profils, pour Construction,  
Vis et Décolletages, Arbres de Transmissions

Fers et Aciers (Feuillard) laminés à froid

CHARCUTERIE - COMESTIBLES  
PÂTISSERIE - CONFISERIE  
SPÉCIALITÉS D'ALSACE ET DE SUISSE

### PRODUITS SCHMID

GROS ET DÉTAIL : 8, rue Saint-Laurent  
76, bd de Strasbourg, PARIS-10<sup>e</sup>  
Téléphone : Botzaris 61-10 à 61-14 et Nord 97-57

USINE ET GROS :  
199, rue Championnet, PARIS-18<sup>e</sup>  
Marcadet 68-24, 68-25 et 16-31

## Usines Métallurgiques S. A.

DORNACH  
(SUISSE)

Adresse télégraphique :  
METALLWERKE

Téléphone N° 62441-46  
Codes ABC, Bentley Mosse

Fonderies, Laminaires, Tréfileries  
Fabrication de Tubes

#### SPÉCIALITÉS :

MÉTAUX de construction  
MÉTAUX pour monnaies  
MÉTAUX pour munitions

Cuivre — Laiton — Nickel pur — Alliages Maillechort  
Bronze — Tombac — Chrysocale — Cupro-Nickel  
Planches — Bandes — Rondelles — Barres — Fil  
Tubes — Profils — Lamelles — Anodes

## SYMBOLE

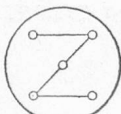
DE LA COLLABORATION FRANCO-SUISSE  
LA MONTRE

JAEGER-LECOULTRE

EST LA MONTRE DE

L'ÉLITE

**TRICOTAGES  
ZIMMERLI**  
SOCIÉTÉ ANONYME  
**AARBOURG (SUISSE)**

Marque  Déposée

**Maison Française**  
3, Rue du Quatre-Septembre, PARIS-2<sup>e</sup>

**MATURITÉS**  
BACC. POLY.  
LANGUES MODERNES  
COMMERCE  
ADMINISTRATION

25 professeurs  
méthode  
approuvée  
programmes  
individuels  
gain de temps

**École LÉMANIA**  
LAUSANNE

**F. SENN** 13, Boul. Saint-Denis  
TÉL. : GUT. 56-78 **PARIS**

JOAILLERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE  
HORLOGERIE

Réparations soignées Pièces de Commande

**Gérance d'Immeubles  
Expertises**

**G. ROSERENS & C<sup>ie</sup>**  
47, Av. de l'Opéra **PARIS**  
Tél. Opéra 95-58

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES  
PARIS, PROVINCE ET SUISSE

**NYON (Suisse)**  
**TH. MUHLETHALER S. A.**

Matières premières pour  
PARFUMERIE  
SAVONNERIE  
COSMÉTIQUE

Représentant Général pour la France :  
**M. G. CAVADINI**  
30 bis, rue Rivay **LEVALLOIS-PERRET (Seine)**  
Téléphone Péreire : 06-04

**FRANÇOIS ARREGER & FILS**  
**SCHUPFHEIM (Suisse)**

Maison fondée en 1840

~ Exportation ~  
**de Fromages d'Emmental**  
*La Maison de la Bonne Qualité*  
Crème de Gruyère en boîte marque : AVIA

**AGENCE OFFICIELLE DES CHEMINS DE FER SUISSES**  
**GARDE-MEUBLES MODERNE**

**LAVANCHY & Co, Lausanne**

SERVICE SPÉCIAL DE DÉMÉNAGEMENTS SUISSE-PARIS, RÉGION PARISIENNE  
ET VICE-VERSA, ET SUISSE-MIDI DE LA FRANCE ET VICE-VERSA

**SCHNEIDER & C<sup>ie</sup>**  
TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
BALE

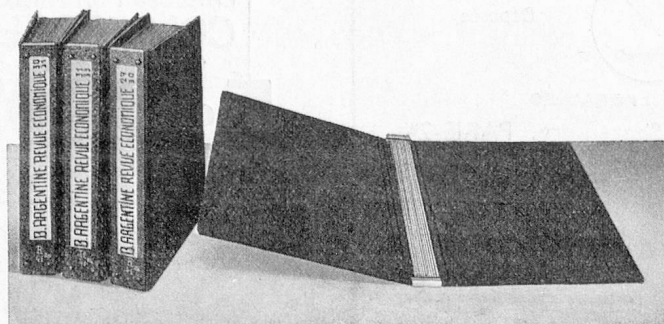
Spécialité de Transports pour la France  
Succursale et Agence à  
**SAINT-GALL (Suisse) et SAINT-LOUIS (Haut-Rhin)**  
Maison alliée à  
**PARIS, MARAIS & C<sup>ie</sup>, 31, Rue de Trévise**

**VIRET FRÈRES**  
Agrées en douane  
TRANSITAIRES-SURVEILLANTS

62, rue de la République. — **MARSEILLE**  
12, Place Saint-François. — **LAUSANNE**



Pour conserver la  
**Revue Economique Franco-Suisse**  
 reliez-la vous-même



**POUR CONSERVER [LA « R. E. F. S. »**

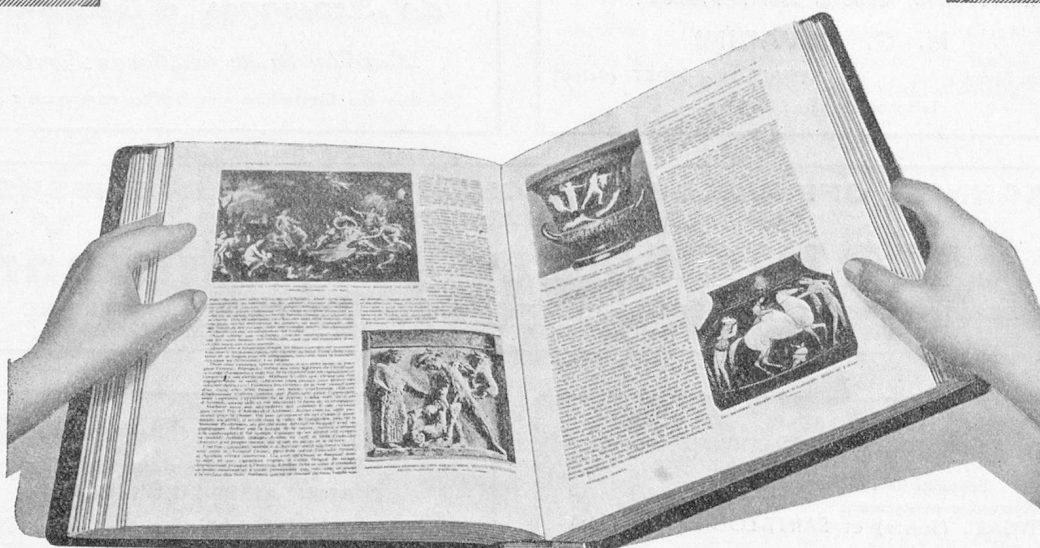
Il ne se passe pas de semaine sans qu'un de nos abonnés nous demande comment il pourrait conserver les numéros de la « Revue Economique Franco-Suisse ».

Après avoir étudié un grand nombre de systèmes, nous avons fixé notre choix sur une reliure en carton rigide qui est faite pour contenir les 10 numéros d'une année. Chacun des fascicules est maintenu par une tringle que l'on engage aux deux extrémités dans des rainures. Les numéros ainsi assemblés se consultent facilement : les pages s'ouvrent complètement. L'ensemble a une grande solidité.

Ces reliures portent le nom de la « Revue Economique Franco-Suisse » et l'année sur le dos, de façon qu'on puisse retrouver facilement le tome désiré dans les rayons d'une bibliothèque.

Le prix de la reliure a pu être abaissé à 10 fr. pour la France, 12 fr. 50 pour la Suisse, franco de port et d'emballage.

Les demandes doivent être adressées au Secrétariat général de la Chambre de Commerce Suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, Paris, 1<sup>er</sup>.





# WINTERTHUR

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents  
**Siège Social à WINTERTHUR (Suisse)**  
*Fondée en 1875 — Établie en France en 1876*

Capital social : **25.000.000** de francs suisses  
 Capital versé : **15.000.000** — —

**Accidents de toute nature**  
**Responsabilité Civile --- Vol**  
**Cautionnement**

Primes encaissées en 1936, fr. suisses 65.578.734  
 (soit plus de 320 millions en monnaie française).  
 Réserves libres et techniques à fin 1936, francs suisses  
 146.062.603 (soit plus de 730 millions exprimés  
 en monnaie française).

R. C. Seine 29.125

Société Suisse d'Assurance sur la Vie  
 Entreprise privée régie par la loi du 17 mars 1905  
 pour les contrats souscrits ou exécutés  
 en France, Algérie et Tunisie

**à WINTERTHUR (Suisse)**

Capital social : **10.000.000** de francs suisses  
 Capital libéré de : **2.000.000** — —

**ASSURANCE : Vie entière - Mixte**  
**Terme fixe - Dotale - Combinée**  
**Double effet - Familiale 10 %**  
**Rentes Viagères**

	<i>Fr. français</i>
Capitaux en cours fin 1936 - - - -	2.071.682.000
Rentes annuelles assurées, différées et en cours fin 1936 - - - - -	40.106.428
Réserves mathématiques au 31-12-36 -	547.772.840
Fonds de participation des Assurés	
aux bénéfices : En réserve - -	45.264.000
Déjà distribué -	34.630.206
Réserves statutaires - - - - -	12.300.000

**Directions pour la France et l'Afrique du Nord :**

**57, Boulevard Malesherbes, PARIS (8<sup>e</sup>) en leur Hôtel**

**Téléphone : LABORDE 66-54, 55 et 56**

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

# Établissements Paul CAPIT & C<sup>ie</sup>

**Agences en Douane - Groupages et forfaits pour tous pays**

**Siège Social et Magasins à SAINT-LOUIS, Haut-Rhin (France)**

**Téléphone 79 & 254**

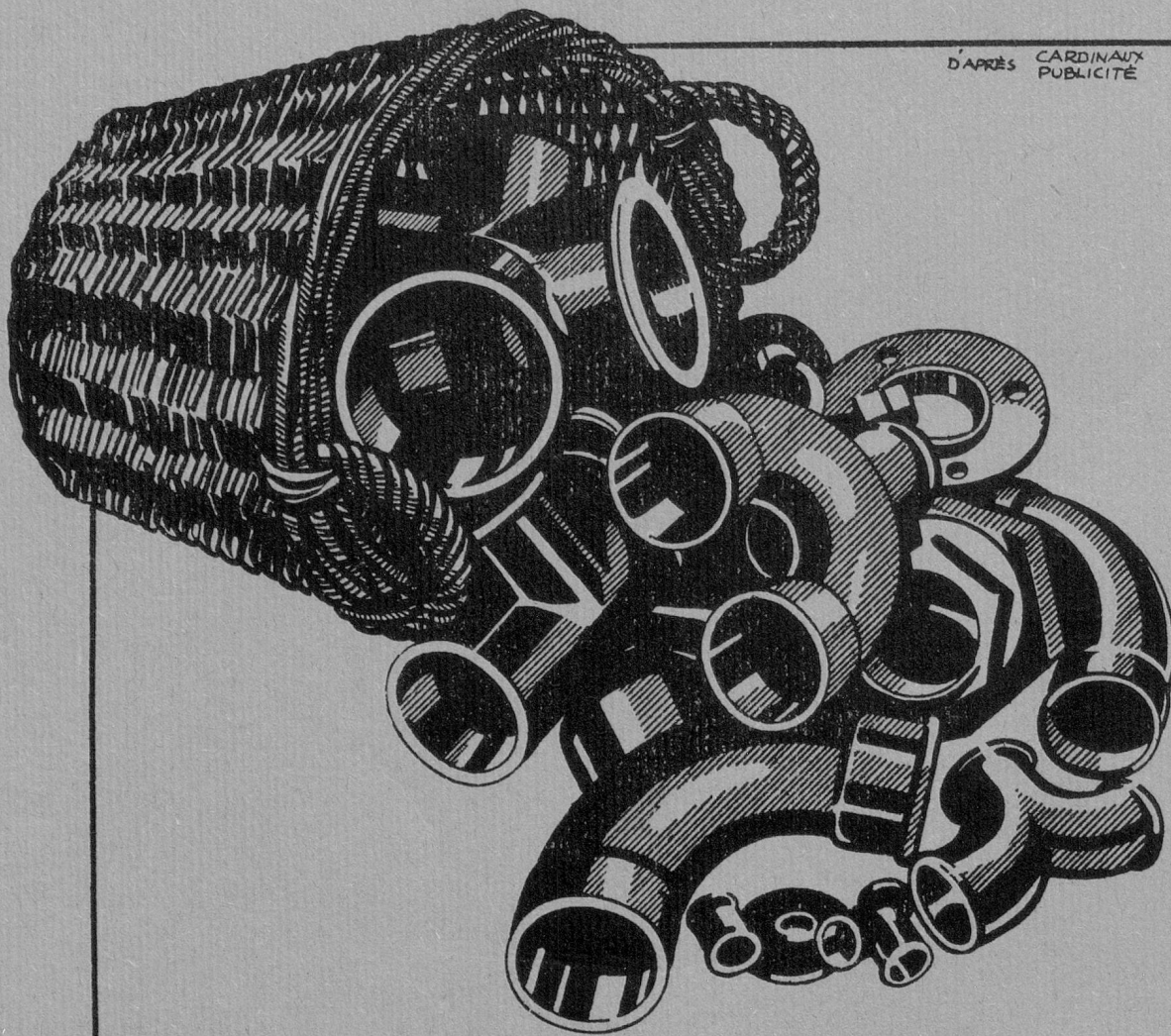
**Réception à toutes les gares de Bâle**  
**Spécialité : Trafic Suisse France et inversement**

**Adresse à Bâle : Bâle 13**

**Succursales : Strasbourg - Kehl - Apach - Ecouvies - Lamorteau (Belgique) - Thionville**  
**Forbach - Delle - Givet - Jeumont - Blanc-Misseron.**

**Agences : Dunkerque - Calais - Anvers. — — Correspondants : Tous grands centres.**

D'APRÈS CARDINAUX  
PUBLICITÉ



**RACCORDS POUR TUBES FER**

**+GF+**

S. A. POUR LA VENTE DES RACCORDS SUISSES, 14, RUE FROMENT, PARIS